



# RQESR

RÉSEAU QUÉBÉCOIS D'ÉDUCATION  
EN SANTÉ RESPIRATOIRE

*La référence des professionnels*

# GRILLES DE VÉRIFICATION DE L'UTILISATION DES DISPOSITIFS D'INHALATION

Guide abrégé

## Résumé

Ce document contient les étapes à suivre pour l'utilisation adéquate des différents dispositifs d'inhalation. Ces étapes y sont présentées avec une case à cocher pour évaluer la maîtrise ou la non maîtrise de chaque étape par l'utilisateur. Les étapes sont extraites du guide complet **Techniques et entretien des différents dispositifs d'inhalation** qui s'adresse à l'éducateur.

**Ce document a été approuvé par le Comité scientifique du RQESR le 9 octobre 2019**

### **Membres du Comité scientifique du RQESR**

- **Diane Nault**, infirmière clinicienne, Présidente
- **Livia Battisti**, inhalothérapeute
- **Marie-France Beauchesne**, pharmacienne
- **Dr Jacques Bouchard**, médecin omnipraticien
- **Dr Louis-Philippe Boulet**, pneumologue
- **Josée Dagenais**, infirmière clinicienne
- **Louise Gagnon**, nutritionniste
- **Martine Gagnon**, infirmière clinicienne
- **Chantal Girard**, physiothérapeute
- **Dr Lise Tremblay**, pneumologue

### **Invitée**

- **Sara-Edith Penney**, Directrice générale du RQESR

Afin de permettre l'utilisation optimale des dispositifs et ainsi maximiser le succès du traitement de l'utilisateur, le type d'inhalation est décrit pour chaque dispositif. Voici les nuances concernant la terminologie utilisée.

| Terminologie  | Description  |
|---------------|--|
| Rapidement    | La vitesse est une des caractéristiques de l'inspiration optimale lors de l'utilisation de ce dispositif.  |
| Régulièrement | Implique que la vitesse et la force demeurent similaires tout au long de l'inspiration.  |
| Vivement      | Décrit une inspiration nécessitant force et rapidité   |
| Lentement     | L'inspiration doit être lente  |
| Profondément  | Réfère à une inspiration longue et complète (s'oppose à une inspiration courte et superficielle).  |
| Fortement     | La force est une des caractéristiques de l'inspiration optimale lors de l'utilisation de ce dispositif.  |
| Longtemps     | Implique qu'on inhale le médicament par une longue inspiration afin d'éviter une inhalation très forte de 1-2 secondes qui pourrait compromettre la déposition optimale. |

# Utilisation de l'aérosol-doseur\*

\* Utilisation quotidienne, voir le document complet pour l'activation initiale et l'entretien.

|    |  | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|----|--|----------|--------------|
| 1  | Retirer le capuchon de l'aérosol-doseur  |          |              |
| 2  | Agiter de haut en bas le dispositif pour mélanger le gaz propulseur et le médicament   |          |              |
|    | a. Alvesco® et Qvar® n'ont pas besoin d'être agités; il s'agit de solutions et non de suspensions                            |          |              |
| 3  | Expirer normalement en vidant les poumons sans forcer (expirer à côté du dispositif)   |          |              |
| 4  | Placer le dispositif dans la bouche et refermer les lèvres et les dents autour du dispositif                                 |          |              |
| 5  | Débuter l'inhalation et appuyer immédiatement sur la cartouche de l'aérosol-doseur pour libérer une seule dose de médicament |          |              |
| 6  | Continuer d'inspirer (ou inhaler) lentement et profondément jusqu'à inspiration complète                                     |          |              |
| 7  | Éloigner le dispositif de la bouche  |          |              |
| 8  | Respecter un temps de pause : retenir sa respiration 5 à 10 secondes   |          |              |
| 9  | Expirer par le nez   |          |              |
| 10 | Attendre une minute entre chaque inhalation  |          |              |
| 11 | Répéter les étapes 2 à 10 pour chaque inhalation prescrite   |          |              |

Questionner le patient sur l'amorçage lors de la

**Note** première utilisation

**Note** Questionner le patient pour savoir comment il fait pour savoir que le dispositif est vide

**Remarques**

# Utilisation de l'aérosol-doseur avec chambre d'inhalation

|  |  | Maîtrisé   | Non maîtrisé |
|--|--|--|--------------|
| 1  | Préparer le dispositif en retirant le capuchon de l'aérosol-doseur et celui de la chambre d'inhalation                     |  |              |
| 2  | Agiter le dispositif de haut en bas  |  |              |
| 3  | Insérer la pièce buccale de l'aérosol-doseur dans l'adaptateur situé à l'extrémité de la chambre d'inhalation              |  |              |
| 4  | Le dispositif a des prises d'air qu'il faut éviter d'obstruer  |  |              |
| 5  | Placer la pièce buccale de la chambre d'inhalation dans la bouche et refermer les lèvres et les dents autour du dispositif |  |              |
| <b>OU</b>  | Dans le cas du masque, placer le masque sur le visage de façon à bien couvrir le nez et la bouche                          |  |              |
| 6  | Expirer normalement dans la chambre d'inhalation en vidant les poumons sans forcer   |  |              |
| 7  | Libérer la dose de médicament en appuyant sur la cartouche une fois  |  |              |
| 8  | Deux techniques possibles :  |  |              |
| <b>Une grande inhalation : À favoriser</b>   |  | <b>À volume courant : Clientèle pédiatrique ou capacité respiratoire diminuée</b>  |              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prendre une inhalation lente et profonde</li> <li>• Retenir sa respiration 5 à 10 secondes</li> </ul> |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspirer et expirer par la bouche normalement dans le dispositif:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Adulte : 3 à 4 fois; enfants : 5 à 6 fois; bébé 8 à 10 fois</li> </ul> </li> </ul> |              |
| Le dispositif ne doit pas siffler  |  |  |              |
| 9  | Retirer la chambre d'inhalation de la bouche ou le masque du visage  |  |              |
| 10   | Attendre une minute entre chaque inhalation  |  |              |
| 11   | Répéter les étapes 2 à 9 pour chaque inhalation prescrite  |  |              |

Questionner le patient sur la façon dont il entretient la chambre d'inhalation

**Remarques**

# Utilisation du Breezhaler®

|    |  | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|----|--|----------|--------------|
| 1  | Préparer le dispositif en retirant le capuchon protecteur  |          |              |
| 2  | Tenir fermement la base et faire basculer l'embout buccal pour ouvrir l'inhalateur   |          |              |
| 3  | Retirer une gélule de la plaquette alvéolée immédiatement avant l'usage:   |          |              |
|    | a. Onbrez® : pousser une gélule pour la sortir de la plaquette.  |          |              |
|    | b. Seebri®, Ultibro® : soulever la pellicule et dégager une seule gélule   |          |              |
| 4  | Insérer la gélule dans le compartiment prévu à cet effet   |          |              |
| 5  | Refermer l'embout buccal jusqu'au dé clic  |          |              |
| 6  | Percer la gélule en tenant l'inhalateur vers le haut et en appuyant sur les 2 boutons simultanément jusqu'au fond, une seule fois (un dé clic doit se faire entendre), puis relâcher les boutons |          |              |
| 7  | Expirer normalement à côté du dispositif en vidant les poumons sans forcer   |          |              |
| 8  | Placer l'embout buccal entre les lèvres et les dents   |          |              |
|    | a. Le dispositif est à l'horizontal et les boutons doivent être à gauche et à droite   |          |              |
| 9  | Inspirer par la bouche rapidement et aussi profondément possible   |          |              |
|    | a. Un ronronnement devrait se faire entendre. Si ce n'est pas le cas, replacer la gélule en tapotant la base du dispositif   |          |              |
| 10 | Éloigner le dispositif de la bouche  |          |              |
| 11 | Respecter un temps de pause : retenir sa respiration 5 à 10 secondes   |          |              |
| 12 | Expirer par le nez   |          |              |
| 13 | Ouvrir l'embout buccal, vérifier qu'il ne reste pas de poudre dans la gélule. S'il en reste, refermer l'embout et répéter les étapes 8 à 13  |          |              |
| 14 | Jeter la gélule sans y toucher avec les mains  |          |              |

**Remarques**

# Utilisation du Diskus®

|   |   | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|---|---|----------|--------------|
| 1 | Préparer le dispositif en le tenant à l'horizontal avec une main:   |          |              |
|   | a. Placer le pouce de l'autre main dans l'encoche   |          |              |
|   | b. Pousser le boîtier le plus loin possible vers l'arrière jusqu'au déclic  |          |              |
|   | c. Refaire le même mouvement avec le levier jusqu'au déclic   |          |              |
| 2 | Expirer normalement à côté du dispositif en vidant les poumons sans forcer  |          |              |
| 3 | Placer l'embout du dispositif entre les lèvres et les dents   |          |              |
|   | a. Les dents ne doivent pas bloquer l'embout  |          |              |
| 4 | Inspirer par la bouche régulièrement et profondément  |          |              |
| 5 | Éloigner le dispositif de la bouche   |          |              |
| 6 | Respecter un temps de pause : retenir sa respiration 5 à 10 secondes  |          |              |
| 7 | Expirer par le nez  |          |              |
| 8 | Répéter les étapes 2 à 9 pour chaque inhalation prescrite   |          |              |
| 9 | Fermer le dispositif en plaçant le pouce dans l'encoche et ramener le boîtier pivotant vers l'avant jusqu'au déclic |          |              |
|   | a. Le levier aura automatiquement repris sa place   |          |              |

**Remarques**

# Utilisation de l'Ellipta®

|   |   | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|---|---|----------|--------------|
| 1 | Préparer la dose en faisant glisser le couvercle sur le côté jusqu'au dé clic         |          |              |
|   | a. Le nombre indiqué sur le compteur doit diminuer de 1 pour que la dose soit prête   |          |              |
| 2 | Expirer normalement à côté du dispositif en vidant les poumons sans forcer            |          |              |
| 3 | Placer l'embout buccal entre les lèvres et les dents (ne pas obstruer la prise d'air) |          |              |
| 4 | Inspirer par la bouche longtemps, profondément et régulièrement                       |          |              |
| 5 | Éloigner le dispositif de la bouche   |          |              |
| 6 | Respecter un temps de pause : retenir la respiration 5 à 10 secondes                  |          |              |
| 7 | Expirer par le nez  |          |              |
| 8 | Refermer le dispositif  |          |              |

**Remarques**



# Utilisation du Genuair®

|   |   | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|---|---|----------|--------------|
| 1 | Préparer le dispositif :  |          |              |
|   | a. Retirer le capuchon protecteur en appuyant légèrement sur les flèches de chaque côté du capuchon   |          |              |
| 2 | Tenir l'inhalateur à l'horizontal et appuyer sur le bouton presseur jusqu'au bout puis relâcher   |          |              |
|   | a. Un déclic se fera entendre   |          |              |
|   | b. La fenêtre devient <b>verte</b> attestant que la dose est prête  |          |              |
| 3 | Expirer normalement à côté du dispositif en vidant les poumons sans forcer  |          |              |
| 4 | Placer l'embout buccal entre les lèvres et les dents  |          |              |
| 5 | Inspirer par la bouche fortement et profondément  |          |              |
|   | a. Un déclic se fait entendre pour indiquer que l'inhalateur est utilisé adéquatement: il faut <b>continuer à inspirer</b> pour prendre toute la dose |          |              |
|   | b. On peut suggérer d'inspirer « rapidement » si le patient n'arrive pas à déclencher le dispositif   |          |              |
|   | c. La fenêtre redeviendra <b>rouge</b> pour indiquer que la dose a été prise  |          |              |
| 6 | Éloigner le dispositif de la bouche   |          |              |
| 7 | Respecter un temps de pause : retenir la respiration 5 à 10 secondes  |          |              |
| 8 | Expirer par le nez  |          |              |
| 9 | Replacer le capuchon protecteur   |          |              |

Remarques

# Utilisation du Handihaler®

|    |  | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|----|--|----------|--------------|
| 1  | Préparer le dispositif:  |          |              |
|    | a. Ouvrir le capuchon protecteur en poussant sur le bouton-poussoir  |          |              |
|    | b. Repousser le capuchon sur le côté, il ne s'enlève pas   |          |              |
|    | c. Ouvrir l'embout buccal en le tirant vers le haut  |          |              |
| 2  | Prendre une gélule de Spiriva® dans la plaquette et la placer dans la chambre centrale   |          |              |
|    | a. Relever la feuille d'aluminium et dégager une seule gélule à la fois  |          |              |
| 3  | Refermer l'embout buccal fermement jusqu'au déclic (laisser le capuchon ouvert)  |          |              |
| 4  | Garder le dispositif en position verticale, enfoncer une seule fois le bouton vert pour perforer la gélule puis relâcher                         |          |              |
| 5  | Expirer normalement à côté du dispositif en vidant les poumons sans forcer   |          |              |
| 6  | Placer l'embout dans la bouche (entre les lèvres et les dents) à l'horizontale   |          |              |
| 7  | Inspirer par la bouche lentement et profondément   |          |              |
|    | a. Pendant l'inspiration on doit entendre la capsule vibrer  |          |              |
| 8  | Éloigner le dispositif de la bouche  |          |              |
| 9  | Respecter un temps de pause : retenir la respiration 5 à 10 secondes   |          |              |
| 10 | Expirer par le nez   |          |              |
| 11 | Répéter les étapes 6 à 10 pour s'assurer d'avoir inhalé tout le contenu de la capsule  |          |              |
| 12 | Ouvrir l'embout buccal, tourner le dispositif et jeter la gélule vide dans la poubelle sans y toucher avec les mains puis refermer le dispositif |          |              |

**Remarques**

# Utilisation du Respimat®\*

\* Utilisation quotidienne, pour l'activation et l'entretien, veuillez consulter le document complet.

|    |   | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|----|---|----------|--------------|
| 1  | Préparer le dispositif en le tenant verticalement, le bouchon fermé   |          |              |
| 2  | Tourner la base d'un demi-tour dans la direction des flèches jusqu'au dé clic   |          |              |
| 3  | Ouvrir le capuchon complètement   |          |              |
| 4  | Expirer normalement à côté du dispositif, en vidant les poumons sans forcer   |          |              |
| 5  | Placer l'embout buccal à l'horizontal entre les lèvres et les dents   |          |              |
|    | a. Ne pas obstruer la prise d'air   |          |              |
| 6  | Débuter l'inspiration par la bouche lentement et profondément et appuyer une fois sur le bouton d'activation pour libérer la dose de médicament |          |              |
| 7  | Continuer d'inspirer lentement et profondément jusqu'à avoir complété l'inspiration   |          |              |
| 8  | Éloigner le dispositif de la bouche   |          |              |
| 9  | Respecter un temps de pause : retenir la respiration 5 à 10 secondes  |          |              |
| 10 | Expirer par le nez  |          |              |
| 11 | Refermer le capuchon  |          |              |
| 12 | Répéter les étapes 1 à 11 pour chaque inhalation prescrite  |          |              |

**Note** Questionner le patient sur l'amorçage lors de la première utilisation

**Remarques**

# Utilisation du Turbuhaler®\*

\* Utilisation quotidienne, pour l'activation et l'entretien, veuillez consulter le document complet.

|    |  | Maîtrisé | Non maîtrisé |
|----|--|----------|--------------|
| 1  | Préparer le dispositif : dévisser le couvercle du dispositif, puis l'enlever.  |          |              |
| 2  | Tenir le dispositif en position verticale.   |          |              |
| 3  | Préparer la dose : tourner la molette de couleur le plus loin possible dans une direction puis la tourner le plus loin possible dans la direction opposée. Un déclic sera entendu lors du processus. |          |              |
| 4  | Expirer normalement à côté du dispositif en vidant les poumons sans forcer   |          |              |
| 5  | Placer l'embout du dispositif dans la bouche et serrer les lèvres et les dents autour, le dispositif sera à l'horizontale.   |          |              |
|    | a. Ne pas obstruer la prise d'air  |          |              |
| 6  | Inspirer par la bouche vivement et profondément  |          |              |
| 7  | Éloigner le dispositif de la bouche.   |          |              |
| 8  | Respecter un temps de pause : retenir sa respiration 5 à 10 secondes.  |          |              |
| 9  | Expirer par le nez.  |          |              |
| 10 | Répéter les étapes 2 à 9 pour chaque inhalation prescrite, dès que la respiration est revenue à la normale.  |          |              |
| 11 | Remettre le couvercle protecteur du dispositif après chaque utilisation.   |          |              |

**Note** Questionner le patient sur l'amorçage lors de la première utilisation

**Remarques**

**Éditeur**

Réseau québécois d'éducation en santé respiratoire (RQESR)

Local U-2765, Pavillon de recherche clinique

Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec

2725, chemin Ste-Foy

Québec (QC) G1V 4G5

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2019

ISBN 978-2-9813944-4-6

©RQESR, 2019